

The Lord's Prayer in Five Versions (Or Ten Versions)

There are two different versions of the Lord's Prayer in the New Testament. The version in Matthew 6:9-13 was part of the Sermon on the Mount, taught to the crowds on a hill on the shore of the Sea of Galilee. The other version, in Luke 11:2-4, was taught to Jesus' disciples on the Mount of Olives. There are some significant differences between the two versions. The version in Luke is significantly shorter. Jesus was not trying to teach a set formula for prayer but was providing models for how to pray. The upper version is the version from Matthew; the lower version is the version from Luke.

KJV

Matthew 6

Our Father which art in heaven
Hallowed be thy name.
Thy kingdom come.
Thy will be done
in earth, as *it is* in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our debts,
as we forgive our debtors.
And lead us not into temptation,
but deliver us **from evil**:
**For thine is the kingdom, and the
power, and the glory, for ever. Amen.**

Luke 11

Our Father which art in heaven,
Hallowed be thy name.
Thy kingdom come.
**Thy will be done,
as in heaven, so in earth.**
Give us day by day our daily bread.
And forgive us our sins;
for we also forgive every one that is
indebted to us.
And lead us not into temptation;
but deliver us from evil.

ESV

Matthew 6

Our Father in heaven,
hallowed be your name.
Your kingdom come,
your will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread,
and forgive us our debts,
as we also have forgiven our debtors.
And lead us not into temptation,
but deliver us **from evil**.

Luke 11

Father,
hallowed be your name.
Your kingdom come.

Give us each day our daily bread,
and forgive us our sins,
for we ourselves forgive everyone
who is indebted to us.
And lead us not into temptation.

EHV

Matthew 6

Our Father in heaven,
hallowed be your name.
Your kingdom come.
Your will be done
on earth as it is in heaven.
Give us today our daily bread.
Forgive us our debts,
as we also forgive our debtors.
Lead us not into temptation, but
deliver us **from evil**,

Luke 11

Our Father in heaven,
hallowed be your name.
Your kingdom come.
**Your will be done on earth
as it is in heaven.**
Give us each day our daily bread.
Forgive us our sins,
as we also forgive everyone
who sins against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.

CSB

Matthew 6

Our Father in heaven,
your name be honored as holy.
Your kingdom come.
Your will be done
on earth as it is in heaven.†
Give us today our daily bread.
And forgive us our debts,
as we also have forgiven our debtors.
And do not bring us into‡ temptation
but deliver us **from the evil one**.

Luke 11

Father,
your name be honored as holy
Your kingdom come.

Give us each day our daily bread
And forgive us our sins,
for we ourselves also forgive
everyone in debt to us.
And do not bring us into temptation.

NIV

Matthew 6

Our Father in heaven,
hallowed be your name,
your kingdom come,
your will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us today our daily bread.
And forgive us our debts,
as we also have forgiven our debtors.
And lead us not into temptation,
but deliver us **from the evil one**

Luke 11

Father,
hallowed be your name,
your kingdom come.

Give us each day our daily bread.
Forgive us our sins,
for we also forgive
everyone who sins against us.
And lead us not into temptation.

Some notes:

The version in Luke is shorter than the version in Matthew. The EHV follows a longer reading of the Luke text than some other translations and it has footnotes that indicate that some of the words and phrases in the translation are not included in all Greek manuscripts.

The Doxology appears only in some manuscripts of Matthew. There is good evidence that the Doxology originated as a liturgical addition. It is not part of the Catholic version of the prayer and is added as a musical ending in some Lutheran versions. At the end of the Matthew version the EHV has the footnote: Some witnesses to the text add :*For yours is the kingdom, and the power, and the glory forever. Amen.* See Daniel 7:14; 1 Chronicles 29:11.